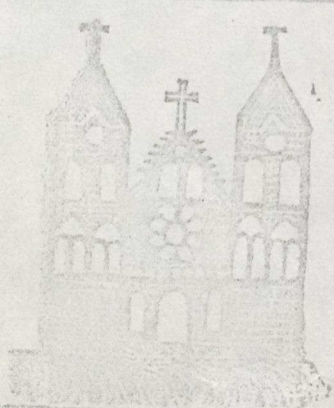


ՐԿԼՄԵ ԳՐԻԴՕՆԵ 1918 January-February

# ՐՐՏ՝ ԳՄ



ՄԲ ԳՐԻԴՐԱԿՆԻ ԸՅ ԱՐԵՎԻՐԵՍԻՍԻՆ ԵՒ ԵՒՐՆԻՆ  
 ՄԻ ԳՐՈՒՆԵՍԻՆ

Rev. Father P. MOULIN O. M. I. Hobbema, Alta.

HOBBEEMA 20th of January 1913

The Newspaper for the month of December did not see the light. This time, January and February numbers are united in one. For that reason we beg to be excused by our suscribers.

Early in the month of December we went to St Paul de Metis to get the machine-ries, and bring them to their new place at HOBBEEMA: but we had to reckon with the weather and many circumstances.

It was only a few days ago that we received them, yet there is much to say: some necessary pieces are missing: lost somewhere!... We had, at a great expense, to replace the most necessary at once, in order to get this Newspaper out. Anyway here I must express my thankfulness to all those who helped the good cause of the INDIAN CREE REVIEW

Right Reverend Archbishop LEGAL O.M.I. D.D., for his kindness and charity: giving to us all the types that were in use at St Albert.

Right Reverend Bishop CHARLEBOIS O.M.I. D.D., who sent us some help with his encouragement and blessings.

All the Reverend Fathers who sent us the prices of old and new subscriptions.

The POSTMASTER GENERAL of Canada, for granting our little publication the full privilege of a great Review.

I must especially mention Mr. KRAMER, general merchant, Hobbema, who built the New Printing office, and forgot to take an account of his time and work.

The GROSS LUMBER Co, Wetaskiwin, who gave the lumber at a great reduced price, and yet are very patient with their debtor.

The NEWSPAPERS and REVIEWS, who exchange copies with us:

The FREE PRESS, Wetaskiwin, who wished us every success.

Thanks to every one; and now Forward for the good of the Cree speaking people.

The REDACTOR.





አዲስ ህይወት ለሰጡት ሁሉም ጋራ ገቢ ላይ ለሌሎች ለሆኑት ሁሉም ...

ግራም ግራም ለሆኑት ሁሉም ጋራ ገቢ ላይ ለሌሎች ለሆኑት ሁሉም ...



ጠቅላይ ለሁሉም ጋራ ገቢ ላይ ለሌሎች ለሆኑት ሁሉም

Dead and wounded at the War

አዲስ ህይወት ለሰጡት ሁሉም ጋራ ገቢ ላይ ለሌሎች ለሆኑት ሁሉም ...

ግራም ግራም ለሆኑት ሁሉም ጋራ ገቢ ላይ ለሌሎች ለሆኑት ሁሉም ...

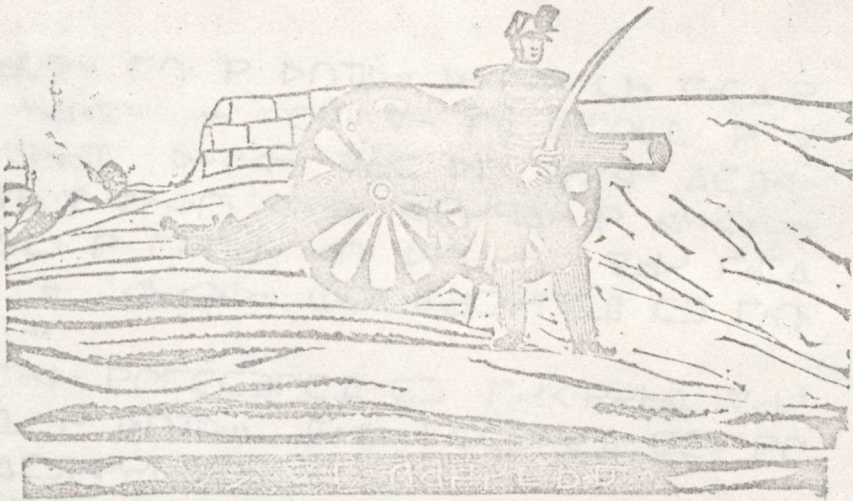
አዲስ ህይወት ለሰጡት ሁሉም ጋራ ገቢ ላይ ለሌሎች ለሆኑት ሁሉም ...











# La guerre.

## La guerre.

FRANCE

FRANCE

...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...

...  
 ...  
 ...  
 ...

...  
 ...  
 ...  
 ...

ITALY

ITALY

...  
 ...  
 ...





ግብጽ PALESTINA

የ ለግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ...

ሞሪታኒያ ON SEA

ርዕድ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ...



ግብጽ ግብጽ

ግብጽ CHINA

ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ...

ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ...

ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ግብጽ ...

# BOC ANP

Canada.

ANJLPLDABTY C-CC VCPD

	LTC<	Hb7D.	AVC
BOC	145,585	155,944	109,527
VAVUVD	122,174	129,019	91,210
ANB	107,150	97,916	76,275
BU	71,371	98,365	77,659

## BISHOP BUNOZ O. M. I.

4000. V P APG. B'ND.A.P. P P'ADJVA.  
 > P'ADU. P' P'G. <P'JC. ΔP  
 P'ADJVA. P C <JC. ΔJVA. ΔP  
 ...  
 ...



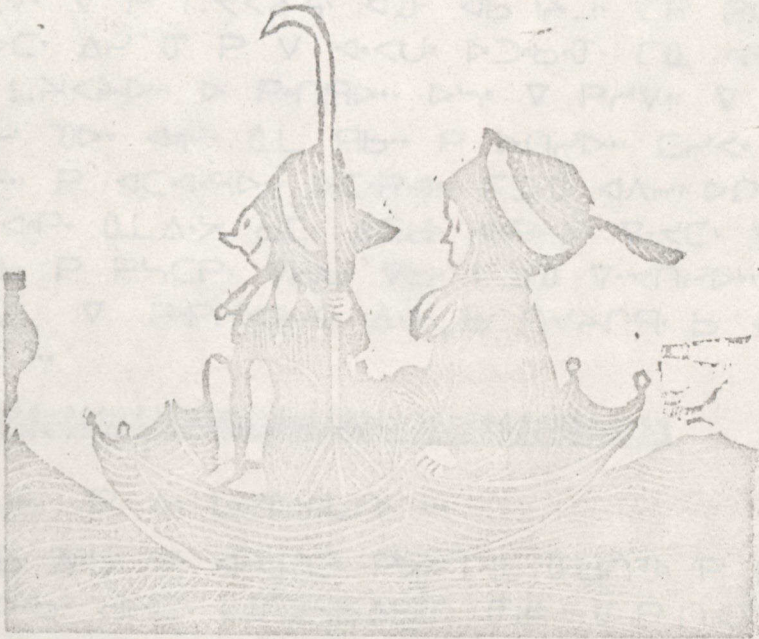
### Δ.A. B DUL. Δ> AF<CΔ.

5V P AP.9. 9V. DUL. Γ.CΔ P ΓV.PCJ.  
 ... P.A. T V DPLΔ. T B  
 ... ΔP'AD. CTP PC ΔUPC. PLBTP.A.  
 Γ.CΔ P <AVD. VDP T B. B DPLΔ. UL9.  
 P JC. PC UB.P. V.P. B P'PU. ΓV. CP ΔP.  
 Δ ΔCPC. ΔG. V P ΔC.V. ΔU. 5V  
 ... P'AD. ... VΔ. Δ. ΓV. P'P.  
 ... Δ P ΔC L.P. P DUL. ΔP.P. T.C.  
 Δ. Δ.CC V. Δ. Δ. Δ. L.P.  
 Δ. Δ. VU. P L. ΔC.  
 ... ΔP. ΔP.  
 ... Δ. Δ.P.  
 ...

אֲנִי אֲדַבֵּר בְּלִבִּי גֵזֶר נִסְתָּר אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית  
 אֲנִי אֲדַבֵּר בְּלִבִּי קִי אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית פֶּסֶק אֶת  
 אֲנִי אֲדַבֵּר בְּלִבִּי אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית  
 אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית  
 אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית  
 אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית ...

אֲנִי אֲדַבֵּר בְּלִבִּי אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית  
 אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית  
 אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית ...

אֲנִי אֲדַבֵּר בְּלִבִּי אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית  
 אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית ...



**לְפָנֵי הַמַּלְאָכִים**

Letters

אֲנִי אֲדַבֵּר בְּלִבִּי

אֲנִי אֲדַבֵּר בְּלִבִּי אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית  
 אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית  
 אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית  
 אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית אֶת־כֹּחַ הַיָּד הַיְמָנִית ...



Δ.Υ. ΤΣΥΔ. ΛΒ. ΡΑ< ΔΑΥ Τ Β ΔΥΔ. ... ΔΥ. ΔΥΔ.  
 ΛΥΔΔΒ. ΡΥΛΥΔ. Δ ΛΛΥΔ. ΔΥΔ ΔΥΔΥ ΤΥ ΤΥ.  
 ΓΥ. Υ<ΔΥΔ. ... ΤΥ ΛΥ ΤΣΥΔ. ΔΥΔ. ΔΥΔ. ΔΥ.  
 ΔΥ. ΡΥΔΥ. ... ΛΥ ΤΥ Δ. ΓΥΔ. ΔΥΔ. ΔΥ ΔΥ  
 ΔΥΔΥΔΥΔΥ ...

... ΔΥΔΥΔΥΔΥ ...

ΔΥ. ΓΥ ΤΥ Π ΔΥΔΥ ΛΥΔΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥΔΥ.  
 ΔΥ ... ΓΥ ΔΥΔΥ ΔΥ ΔΥ. ΔΥ. ΔΥΔΥΔΥΔΥ ...  
 ΔΥΔΥΔΥΔΥΔΥ ΔΥ ΓΥ ΔΥΔΥ ΛΥΔΔΥ ΔΥΔΥ ΔΥ  
 ΔΥΔΥ ΓΥ ΔΥΔΥ ΔΥΔΥ ΔΥΔΥ ΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥΔΥ ...

ΔΥΔΥΔΥΔΥ

ΔΥ Ρ Δ. ΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥ ΔΥ ΤΣΥΔ. Δ ΔΥΔΥ. ...  
 ΛΥΔ ΥΔ. ΔΥΔΥΔΥ ΔΥ ΤΣΥΔ. ΔΥ ΔΥ ΤΣΥΔ.  
 ΥΔΥ ΓΥ ΔΥ ΔΥ. ΔΥΔΥΔΥ ΥΔ. ΔΥΔΥΔΥ ΓΥΔ. ΥΔΥ  
 ΔΥ. ΔΥ ΔΥΔΥ. ΤΣΥΔ. ... ΔΥΔΥ ΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥ.  
 ΤΣΥΔ ΔΥΔΥ ΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥ ΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥ.  
 ΓΥΔ. ΔΥΔΥ ΓΥΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥ ΔΥΔΥ ΔΥΔΥ ΔΥΔΥ.  
 ΔΥ ΤΣΥΔ. ΔΥΔΥ ΔΥΔΥ ΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥ.  
 ΔΥΔΥ ΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥ. ...  
 ΔΥΔΥ ΔΥΔΥ ΔΥΔΥ ΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥ.  
 ΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥ ΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥ.  
 ΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥΔΥ. ...

ΔΥ. ΓΥ ΔΥ ΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥ ΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥΔΥ ...  
 ΔΥΔΥ ΔΥ ΔΥ ΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥΔΥ.  
 ΡΥ ΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥ.  
 ΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥΔΥ ...

ΔΥΔΥ ΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥΔΥ.  
 ΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥΔΥΔΥΔΥΔΥΔΥ. ...  
 ΔΥ. ΔΥΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥΔΥΔΥ ...

ΔΥΔΥΔΥ ΔΥΔΥ

אלו השנים יצאו מן הארץ ויהיו ביום השבת ויהיו בשבועות ...

וליוצאם ביום השבת ויהיו בשבועות ויהיו בשבועות ...

ועל השבועות יצאו מן הארץ ויהיו ביום השבת ויהיו בשבועות ...

... והוא

אלו השנים יצאו מן הארץ ויהיו ביום השבת ויהיו בשבועות ...

... והוא







### ՃՈՒՏԻՆ

ԳՐ Ե Ք ԴՅՅՅ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ  
 ԴՅՅ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ Ե Ք ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ...

ԴՅՅ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ  
 ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ...

#### ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ

ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ  
 ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ  
 ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ  
 ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ  
 ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ...

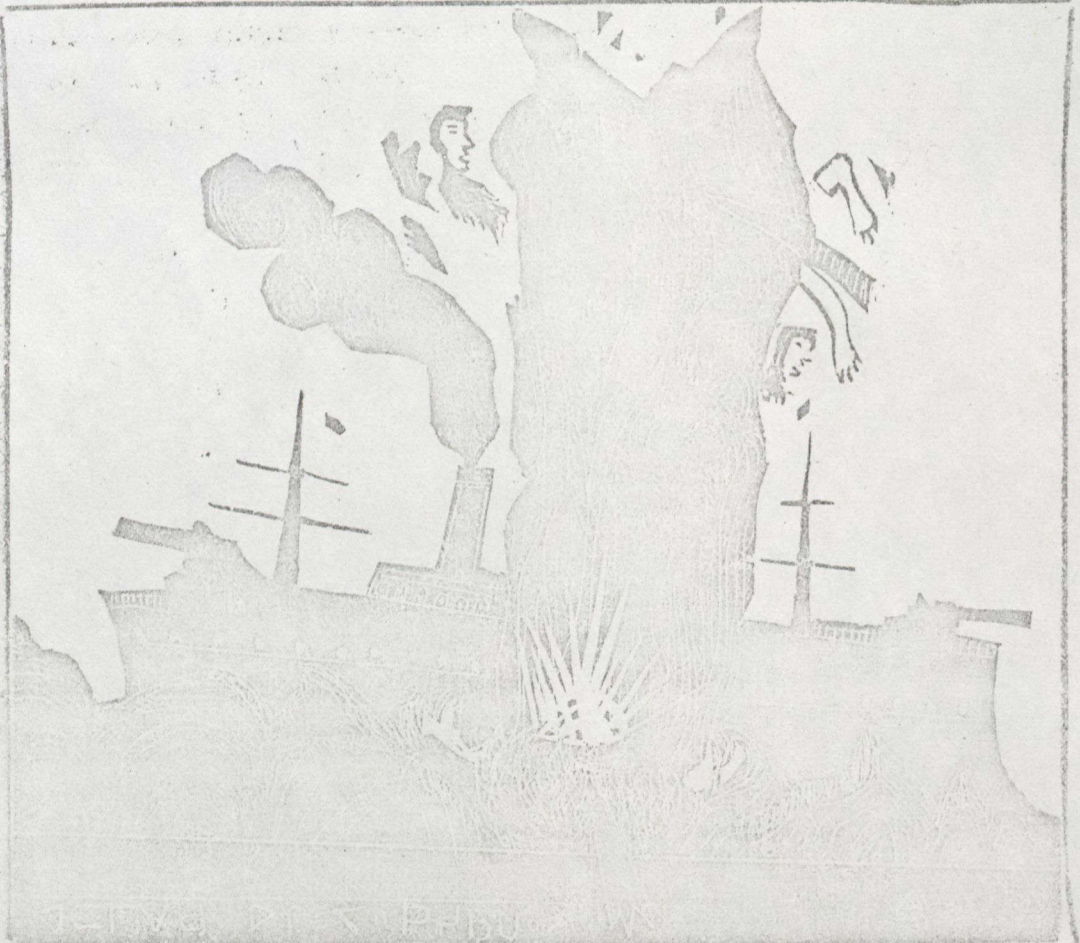
ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ  
 ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ  
 ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ԿՐԵՂՈՍԵՆԻ ...







... וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל וְיִשְׁמָעַל יִשְׁמָעַל ...  
 ... וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל וְיִשְׁמָעַל יִשְׁמָעַל ...  
 ... וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל וְיִשְׁמָעַל יִשְׁמָעַל ...



... וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל וְיִשְׁמָעַל יִשְׁמָעַל ...  
 ... וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל וְיִשְׁמָעַל יִשְׁמָעַל ...  
 ... וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל וְיִשְׁמָעַל יִשְׁמָעַל ...  
 ... וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל וְיִשְׁמָעַל יִשְׁמָעַל ...  
 ... וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל וְיִשְׁמָעַל יִשְׁמָעַל ...





